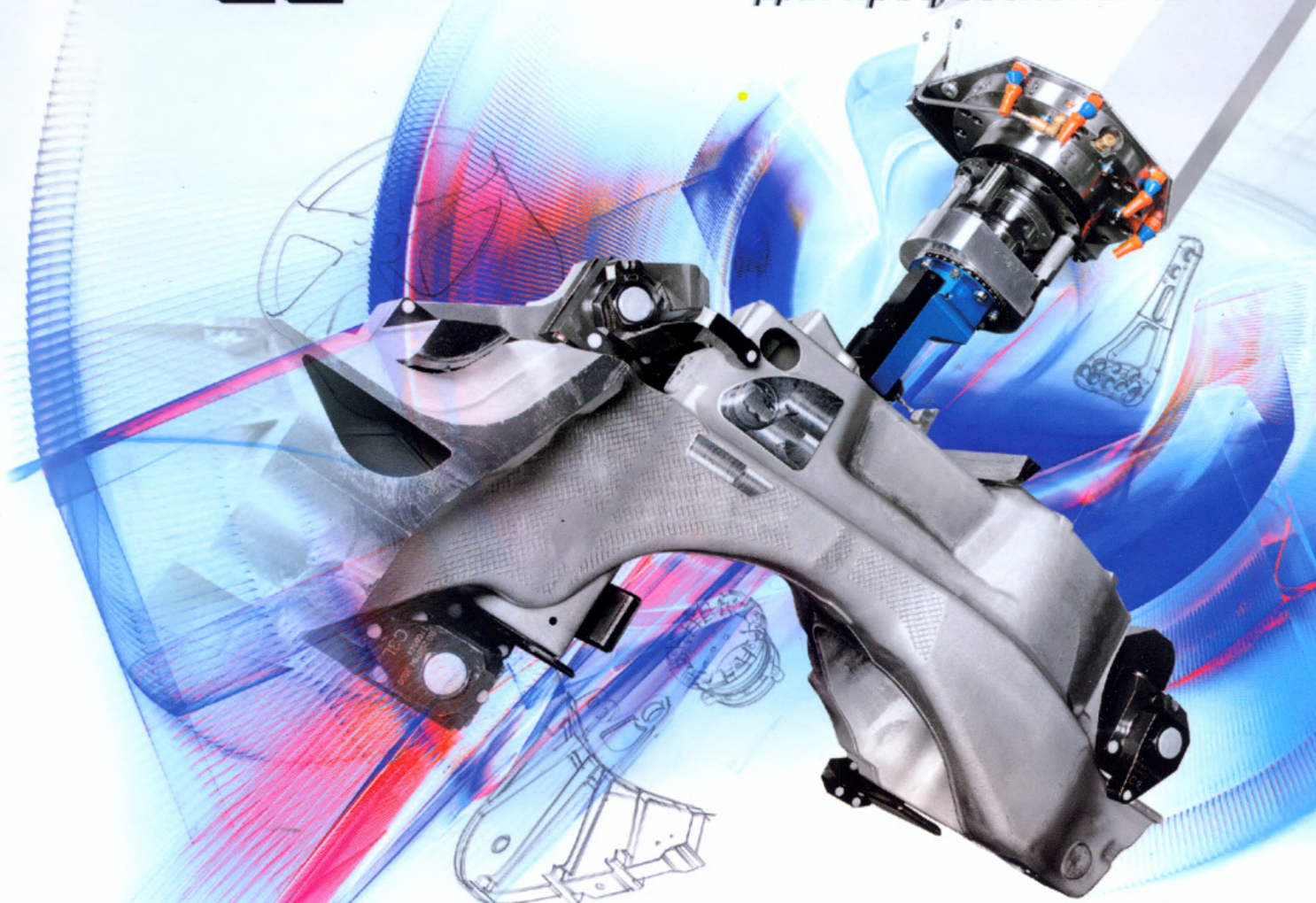


# ОБОРУДОВАНИЕ ИНСТРУМЕНТ

для профессионалов



X-Y-Z: 450-270-360 мм ...

... до 6.000-915-715 мм

## Преимущество в многообразии

# chiron

- Перспективные технологии
- Обширная производственная линейка в любой области
- Индивидуальные решения „под ключ“ из одних рук
- Комплексные решения в области автоматизации
- Сервисные услуги по всему миру



# TaeguTec

высокопроизводительный  
экономичный инструмент  
для обработки металлов

- 8** Охлаждение для снижения себестоимости  
*Cooling for Cost Reduction*
  
- 10** Обработывающие центры Yasda —  
ошеломляющая точность!  
*Yasda Machining Centers – Bewildering precision!*
  
- 12** GENTIGER: 20 лет опыта, инноваций и качества  
*GENTIGER: 20 Years of Experience, Innovation and Quality*
  
- 14** DMG MORI на выставке  
МЕТАЛЛООБРАБОТКА 2015 25 – 29 мая  
*DMG MORI at Metalloobrabotka 2015, May 25-29*
  
- 18** Компактные новинки Chiron для экономичного производства  
единичных изделий  
*Small-Size Innovations from Chiron for Cost-Efficient Production of Single Pieces*
  
- 20** SKIF-M. Инновационные DLC-покрытия для высокоскоростной  
обработки  
*SKIF-M. Innovative DLC Coatings for High-Speed Machining*
  
- 22** TaeguTec SPADERUSH — сверление отверстий больших диаметров  
*TaeguTec SPADERUSH — Drilling Large Diameter Apertures*
  
- 24** Полтавский алмазный ПРЕМИУМ, СТАНДАРТ, БАЗИС —  
вас устроит не только качество, но и цена  
*Poltava Diamond PREMIUM, STANDARD, BASIS — You'll Like Both the Quality and the Price*
  
- 26** Превосходное качество гибки и резки  
*Superior Quality of Bending and Cutting*
  
- 28** Barus: уникальное оборудование для обработки  
листового проката  
*Barus: Unique Equipment for Sheet Metal Machining*
  
- 30** COGEIM EUROPE: все для суперповерхности  
*COGEIM EUROPE: Everything for a Super-Surface*
  
- 32** Vanad Bluester — технологическое совершенство в области терми-  
ческой и лазерной резки  
*Vanad Bluester — Technological Perfection in Thermal and Laser Cutting*
  
- 37** Сварочные электроды для ответственных конструкций  
*Welding Electrodes for Critical Structures*
  
- 40** Стандартный цилиндр DSBC по ISO 15552  
*ISO 15552 Standard DSBC Cylinder*



- 42** SEW-EURODRIVE — техника, которая движет миром  
*SEW-EURODRIVE — Machines that Move the World*
- 46** Применение CAM-системы PowerMILL Robot в фирме Artem для изготовления гигантских скульптур  
*Application of PowerMILL Robot CAM System by the Company Artem for Giant Sculptures Creation*
- 50** Изготовление художественных декораций в фирме CNC Polystyrene при помощи CAM-системы PowerMILL Robot. Почему улыбаются заказчики?  
*Creating Artistic Installations with the Help of PowerMILL Robot CAM System in the Company CNC Polystyrene. Why do the Customers Smile?*
- 54** Образовательная программа Delcam — подготовка молодых профессионалов для современных предприятий  
*Delcam Educational Initiative — Training Young Specialists for Modern Enterprises*
- 58** Вакуумные электропечи «НИТТИН» для закалки в масло  
*NITTIN Vacuum Electric Furnaces for Oil Tempering*
- 62** Экономичное литье из жаропрочных никелевых сплавов  
*Economical Founding for Heat-Resistant Nickel Alloys*
- 66** МЕТАЛЛООБРАБОТКА-2015  
*METALLOBRABOTKA-2015*
- 70** ПАО «Николаевский завод смазочного и фильтрующего оборудования»  
*Nikolayev Plant of Lubricating and Filtering Equipment*
- 72** Рыбинск-2015. Второй международный технологический форум. «Инновации. Технологии. Производство». Взгляд в будущее современного авиастроения  
*Second International Technological Forum "Innovations. Technologies. Production" A Glimpse into the Future of Aircraft Engineerin*